



JIN YIN YI HUN
CIYU BIANXI

郭正彦

近音易混词语辨析

YUWEN CHUBANSHE
语 文 出 版 社

JIN YIN YI HUN CIYU BIANXI

近音易混词语辨析

郭正彦



YUWEN CHUBANSHE

语文出版社

1986/21

JIN YIN YI HUN CIYU BIANXI

近音易混词语辨析

郭正彦

YUWEN CHUBANSHE CHUBAH

语文出版社出版

北京朝阳门南小街51号

新华书店北京发行所发行 通县潮白印刷厂印刷

开本787×1092毫米1/32 4 $\frac{1}{2}$ 印张 86千字

1986年9月第1版 1986年9月第1次印刷

印数：1—10,000

统一书号：9240·037 定价：0.70元

序

汉语语词当中有一些语词声音相同或相近，但文字的写法不同，在意义上和用法上也不同，这类词很容易相混，用得_不当，就会使人误解，甚至产生不良的影响，不能不加以辨别和分析。

本书作者郭正彦同志，在大学中从事现代汉语教学工作多年，对现代汉语的词汇和语法深有研究。他在这本书里选了若干对音同音近的语词，从词义和语法两方面详细辨别两个词之间的差异，并且举例说明其用法，辨别正误，深入浅出，这对于发展语文教育将有很大的帮助，读者可以获得很多教益，所以乐为之序。

周祖谟

1986年1月10日

编写说明

汉语是世界上最古老的语言之一，也是世界上最发达的语言之一。具有丰富多彩的同义词是汉语的重要标志，它可以使之准确地描述客观事物的细微差别，同时又可使之精确地表达人的思想感情。但是，正因为它丰富多彩，所以，同义词的数量必然巨大，词义的差别也必然细微，那么，辨析起来，掌握起来，也必然会有一定的困难，误用、混用的现象就会成为常事。近些年来，不少语文老师以及从事文秘工作的同志，从实际工作的体会出发，经常提及词义辨析一事，其中尤其同音或近音的同义或近义词的辨析，更是一个迫切的问题。如“化装”和“化妆”、“制订”和“制定”、“反映”和“反应”等，即使参看一些一般词义辨析的书册，有时也未能解决这类问题。因此，在工作上造成了一定的困难。这本小书就是针对这些问题编写的，欲为语文老师和文秘工作者提供一点工作上的方便条件，不知能否如愿？

现将本书编写的有关问题说明如下：

一、为结合语文教学和文秘工作的需要，本书的词条主要选于中学语文课本和报刊读物。其中共选词127组，260个词。

二、本书的词条选择范围是以社会实践中常见的同音或近音的同义词或近义词为对象，而且是以经常混用的为主。个别虽非近义词，但在实际运用中常是混用词语，而且是读音相近的，也选进了来。

三、解释词条时，主要是从词的意义、词的色彩、词的读音(包括部分词的方言读音)、词的形态结构、词的语法特点等方面进行辨析的。也有从文字形体结构特点方面辨析的。

四、辨析体例一般为先总说后分说，先解释共性，后解释个性，而且多采取相互对比的方式，说明其细微差别。

五、例句中一般都包括正反两方面的材料，所以词条解释中也都从正反两方面辨析。反面例句前有※号标明。

编写过程中，我们参阅了《现代汉语词典》、《现代汉语八百词》以及一些有关词义辨析的著述，在此表示谢意。在编写过程中王力先生给题字，周祖谟先生给写了序言，宁鸣、解明丽、孙莉等同志协助审稿，特此表示感谢。

由于作者水平所限，错误与不当之处，敬请读者批评指正。

作者

1985年8月

目 录

B

包含	包涵	(1)
暴发	爆发	(2)
本义	本意	(3)
必须	必需	(5)
辨证	辩证	(6)
标志	标帜	(7)
标明	表明	(8)
不单	不但	(9)

C

察访	查访	(10)
察看	查看	(11)
长年	常年	(12)
称为	称谓	(13)
处世	处事	(14)
创见	创建	(15)

D

代 带 待	(16)
-------	------

盗窃	盗劫	(17)
迭	叠	(19)
度过	渡过	(19)

E

遏止	遏制	(20)
----	----	------

F

法治	法制	(21)
反映	反应	(22)
分辨	分辩	(24)
扶养	抚养	(25)
符合	附和	(26)
富裕	富余	(27)
赋予	付与	(28)

G

杆子	竿子	(29)
割断	隔断	(30)
工夫	功夫	(31)
观测	观察	(32)
贯穿	贯串	(33)
灌注	贯注	(34)

H

合计	核计	(35)
----	----	------

合算	核算	(36)
宏大	洪大	(37)
化装	化妆	(37)
荒乱	慌乱	(38)
汇合	会合	(39)

J

激起	击起	(40)
即	既	(41)
简洁	简捷	(43)
简缩	减缩	(44)
坚苦	艰苦	(45)
坚忍	坚韧	(45)
交点	焦点	(46)
接收	接受	(47)
截止	截至	(48)
界限	界线	(49)
经心	精心	(49)
精炼	精练	(50)
精致	精制	(51)
聚积	聚集	(52)

K

考察	考查	(54)
宽待	款待 宽贷	(55)
扩展	扩张	(56)

L

里程	历程	(57)
联	连	(58)
邻近	临近	(59)
滥用	乱用	(59)

M

茫茫	莽莽	(60)
迷	谜	(61)
迷糊	迷惑	(62)
面貌	面目	(63)

N

难堪	难看	(64)
年轻	年青	(65)

P

排出	排除	(66)
片断	片段	(67)
品行	品性	(69)

Q

启示	启事	(69)
气派	气魄	(70)
乞求	祈求	(72)

谦虚	谦逊	.....	(73)
墙脚	墙角	.....	(73)
切记	切忌	.....	(74)
切实	确实	.....	(76)
清静	清净	.....	(76)
情谊	情义	.....	(77)
权力	权利	.....	(78)

R

溶化	融化	熔化	.....	(79)
溶解	融解	熔解	.....	(81)

S

洒	撒	.....	(82)
申述	申诉	.....	(83)
审定	审订	.....	(84)
声明	申明	.....	(84)
师傅	师父	.....	(85)
施行	实行	.....	(87)
实足	十足	.....	(87)
实验	试验	.....	(88)
收集	搜集	.....	(89)
熟悉	熟习	.....	(90)

T

题材	体裁		(91)
----	----	-------	------

停止	停滞	(92)
通信	通讯	(93)
推脱	推托	(94)

W

危机	危急 危及	(95)
违反	违犯	(96)
委曲	委屈	(97)

X

现实	现时	(98)
相通	相同	(99)
相应	响应	(100)
想望	向往	(101)
降伏	降服	(102)
消失	消逝	(102)
效力	效率	(103)
协调	谐调	(104)
心酸	辛酸	(105)
心绪	情绪	(106)
修业	休业	(107)
修养	休养	(108)
修整	休整	(109)
需要	须要	(110)
学历	学力	(111)

Y

一齐	一起	.....	(112)
以至	以致	.....	(113)
隐晦	隐讳	.....	(115)
印象	影响	.....	(116)
允许	容许	.....	(117)

Z

侦察	侦查	.....	(118)
振动	震动	.....	(119)
正规	正轨	.....	(119)
之机	之际	.....	(120)
指责	斥责	.....	(121)
制订	制定	.....	(122)
志愿	自愿	.....	(123)
衷心	忠心	.....	(124)
终身	终生	.....	(125)
综合	总合	总和	(126)

B

包含 包涵

这两个词都是动词，但在其他语法特点方面略有差别。就词义而言，它们都有“容纳”的意思，但是由于这两个词的语素差别，而构成了它们之间的词义差别，而且它们涉及的对象也有所不同。

包含(bāohán) 指“事物中含有”的意思，而且多指抽象事物，很少指具体事物。“包含”一词为及物动词，后面一般要带有宾语。如：

1. 这里面包含了多少的历史规律和真理啊！（秦牧：《古战场春晓》）
2. 这句话里包含着深刻的哲理。（《中国青年报》82.3.7）
3. 一切事物中都包含着多种矛盾。（《哲学原理》）

包涵(bāohán) 主要指人的度量宽阔，能够容纳气量，能够宽恕他人。多用于礼貌性的客气语。“包涵”为不及物动词，一般不带宾语。如：

4. 我的技术不高，菜做得不够可口，请各位多多包涵。（《火花》79年3期）
5. 因为条件所限，照顾不够周到，希望各位多加包涵。（同上）

“包含”和“包涵”混用的现象较多，主要是因为沒有很好地辨析它们的词义以及它们的语法特点，再加它们的读音完

全相同，这就造成了容易混用的情况。如：

※6. 这件事准备不周，给你们增添不少麻烦，请多包含。

※7. 这里包涵着很多道理，我也说不清楚。

例6属于礼貌性客气语，应该用“包涵”；例7是指抽象概念，而且带有宾语，因此，应该用“包含”。

暴发 爆发

这两个词都是动词，但它们的其它语法特点有所不同。在词义上都有“突然发生”的意思，但它们的着重点有所差别，使用的范围也有明显的不同。它们的读音完全相同。

暴发(bàofā) 不仅指事物的“突然发生”，而且还包含“气势猛烈”之意。所涉及的对象多指山洪、大水等。使用范围较窄，多用于具体事物。如

1. 一次，山洪**暴发**，民工们正在加固新扎的桥架……

(叶蔚林：《过山谣》)

另外，还有一种引申义的法，即指采用不正当手段突然发财、得势。多带贬义。如：

2. 他先世也许**暴发**过，但现在文雅胜于算盘，家景大不如意了……(鲁迅：《文坛三户》)

“暴发”多在句中充当谓语，一般不带宾语。

爆发(bàofā) 原指“由于爆炸而发生”的意思，当然也包含“突然的、猛烈的气势”。如：

3. 据说在十九世纪五大连池就出现过火山**爆发**。(《北方文学》79年3期)

4. 正是五更半夜夜深人静的时候，敌人的弹药库**爆发**出一片轰隆隆的响声……(《火花》82年2期)

另外，“爆发”也有引申义的法，即指由于事物的内部因素所促成的具有“突然的、猛烈的气势”的活动。如“战争爆发”“革命爆发”“情绪爆发”“掌声爆发”等。如：

5. “五四”革命运动的爆发，是中国民主革命的一个重要里程碑。（《中国青年报》82.5.3）
6. 第二次世界大战于1939年9月3日全面爆发。（《中学生手册》）
7. 多年来，他一直处于逆境，今天他把多年的愤怒之情，终于爆发了出来。（《艺谭》83年2期）
8. 总理问寒问暖，悉心关怀。他们谈话中不时爆发出大声的笑，使邻室的人听了也受感染。（《地质之光》）
9. 剧场里不时地爆发出一阵雷鸣般的掌声。

“爆发”一词的使用较宽，它既可用于具体事物，也可用于抽象事物。“爆发”一词在句中也主要是充当谓语，但可带宾语。如例4、8、9。

这两个词在日常生活中误用的现象也是较多的。如：

- ※10. 他们的感情破裂了，矛盾终于暴发了，这是人们早已想象到的事。

上面句中所指“突然发生”的原因是由于事物的内部因素所促成，另外“感情”是属于抽象的。因此，应该用“爆发”。

也可从“爆”字的字形结构来辨析“爆发”的词义。即“爆”为形声字，“火”即表示促成爆发的内部因素。所以，凡指内部因素促成的，都用“爆发”。

本义 本意

这两个词都是名词，在句中所表现的其他语法功能也相

同。它们的词义都有“原来的意思”，只是涉及的范围、所指的对象不同，因此，造成这两个词经常混用的因素，主要也表现在这里。再加它们的读音完全相同，又增加了辨识的困难。

本义(běnyì) 主要指语言中词语的原有意义。因为语言中相当数量的一部分词语有着比较长的历史，这些词语经过历史的演变，产生了新的意义，这就出现了“本义”、“新义”之说。如：

1. “兵”这个词的本义是武器，后来引申为战士的意思。
(殷焕先：《汉字三论》)
2. “铁”的本义是金属之一，后来产生了比喻义，表示“坚硬”、“坚强”、“确定不移”等意思。

上例中的“本义”都是指词的原义。

本意(běnyì) 也指“原来的意思”，另外还指“原来的意图、想法”等，不过主要都是指人的思想，而非指物。如：

3. 他的本意是好的，只是因为不得法而未能如意。
(《光明日报》80.3.9)
4. 他们的本意是要为群众谋点福利，只是由于条件不成熟，所以愿望没有实现。(《中国青年报》82.7.6)

这两个词的混用现象也是常见的。如：

※5. 有些词的本意从现在的词义中已经体现不出来了。

上面这句话中的“本意”不是人的思想，更没有“意图、想法”等意思，而是专指词的原有意义，因此，这里的“本意”应改为“本义”。